Задача 1. У овцеводов Северной Англии издавна существовали особые системы числительных, использовавшиеся при счёте овец. Некото­рые из этих систем употребляются и сейчас.

Даны записанные в алфавитном порядке обозначения простых чисел, не превышающих 20, в системе овцеводов долины Уэрдейл (графство Дарем):

methera-tic-a-bub                                   teyan-a-tic

tethera                                                     teyan-tic-a-bub

tethera-bub                                             tic

teyan                                                       yan-a-bub

**Задание 1.** Установите значения всех приведённых числитель­ных.

**Задание 2.** Запишите цифрами:

tethera-tic, methera-bub, tic-a-bub

**Задание 3.** Запишите по системе овцеводов Уэрдейла обозна­чения всех полных квадратов, не превышающих 20.

Задача 2. Один лингвист разделил русские слова, обозначающие живот­ных, на две группы. Ниже приведены примеры слов каждой группы:

|  |  |
| --- | --- |
|     1 |     2 |
| ворона | сорока |
| воробей | снегирь |
| кошка | слон |
| кукушка | орёл |
| лошадь | рыба |
| осёл | олень |
| гусь | лебедь |
| петух | попугай |
| лягушка | ящерица |

**Задание 1.** Распределите по группам следующие слова:*медведь*, *пиявка*, *заяц*, *утка*, *змея*, *аист*.

**Задание 2.** Добавьте ещё одно слово в первую группу. Поясните Ваше решение.

**Задача 3.** Даны японские слова, их латинская транскрипция и перевод на русский язык. В таблице имеются пропуски.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **のり** | nori | нори (листы из сушеной водоросли) |
| **やきとり** | yakitori | якитори (куриные шашлычки) |
| **さくら** | sakura | сакура (японская вишня) |
| **クラス** | kurasu | класс |
| **タンク** | tanku | цистерна (англ. tank) |
| **たんか** | tanka | танка (японское стихотворение из 31 слога) |
| **うどん** | udon | удон (японская лапша) |
| **ラドン** | radon | радон (химический элемент) |
| **アレグロ** | areguro | аллегро (музыкальный термин) |
| **アロエ** | aroe | алоэ (африканское растение) |
| **すみえ** | sumie | картина тушью |
| **マクラメ** | makurame | макраме (техника плетения) |
| **ダコタ** | dakota | Дакота (Южная и Северная Дакота — штаты в США) |
| **ミルク** | miruku | молоко (англ. milk) |
| **みず** | mizu | вода |
| **こえ** | koe | голос |
|  | ueno | Уэно (район Токио) |
|  |  | микадо (японский император) |
|  |  | якудза (японская мафия) |
|  |  | Лондон |
| **メダル** |  |  |
| **エゴイズム** |  | эгоизм |
|  |  | танго (латиноамериканский танец) |
|  |  | танго («праздник мальчиков» — один из традиционных японских праздников) |
|  | guramu | грамм |

**Задание**. Заполните пропуски.

**Примечание**. *z* читается как *дз*.

**Задача 4.** Язык нави (Na’vi) был сочинён лингвистом Полом Фроммером для фантастического фильма Джеймса Кэмерона «Аватар» (2009). На этом языке в фильме говорят разумные жители планеты Пандора.

Даны предложения на языке нави и их русские переводы. В некоторых предложениях нави передаётся отношение говорящего к тому, что в нём сообщается: если оно радостное или одобрительное, это обозначается значком ☺️ при русском переводе, если горестное или неодобрительное, — значком ☹:

1. ’Eveng kä — Ребёнок идёт.
2. Sanokil seiutx Mo’atit — Мать следует за Моат. ☺
3. Tsu’teyil pamom Silwaninit — Цутей поцеловал Сильванин.
4. Sempulil mamungänge ’evengit — Отец унёс ребёнка. ☹
5. Silwanin kayeiä — Сильванин пойдёт. ☺
6. Yerik slele — Йерик плывёт.
7. ’Eylan tameiul — Друг побежал. ☺
8. Mo’atil tayarängon yerikit — Моат поохотится на йерика. ☹
9. Sempul hamangham — Отец рассмеялся.
10. Koaktanil spaw toktorit — Старик верит врачу.
11. Tsmukan slayelänge — Брат поплывёт. ☹
12. ’Evengil omeium Tsu’teyit — Ребёнок знает Цутея. ☺
13. Tsahìkil tsaye’änga ikranit — Прорицательница увидит икрана. ☹

**Задание 1.** Переведите на русский язык, не забывая добавлять значки ☺ или ☹ там, где это нужно:

1. Silwaninil pom sanokit.
2. Tsmukanil mayungeie sempulit.
3. Sanok kängä.
4. Yerikil amomum koaktanit.
5. Silwaninil spayängaw tsahìkit.

**Задание 2.** Переведите на язык нави:

1. Моат бежит.
2. Икран охотится на ребёнка.
3. Друг последовал за прорицательницей.
4. Старик рассмеётся. ☹
5. Врач видит друга.
6. Цутей поплыл. ☺

**Примечание.** *Йерик* — шестиногий олень, *икран* — крылатый хищник планеты Пандора; *Моат*, *Сильванин*, *Цутей* — имена персонажей фильма «Аватар». *y* читается примерно как русское *й*, *’* — особый согласный, *ì, ä* — особые гласные языка нави.

**Задача 5.** Даны слова и словосочетания на удмуртском\* языке и их переводы на русский язык в перепутанном порядке:

коньы, коньыгуби, кызьпу, нюр, нюрмульы, пипу, пипугуби, тыпы, тыпы мульы, тöдьыгуби

белка, белый гриб, берёза, болото, дуб, жёлудь, клюква, осина, подосиновик, рыжик

**Задание 1.** Слово тыпы в некоторых удмуртских диалектах выглядит как тыпу. Попробуйте предположить, с чем это может быть связано.

**Задание 2.** Переведите на удмуртский: белый, гриб, дерево.

**Задание 3.** Установите правильные соответствия.

**Примечание.** ö — особый удмуртский гласный.

\* Удмуртский язык относится к пермской группе финно-угорской ветви уральской семьи языков. На нём говорит около 700 тыс. человек в Удмуртии и ряде соседних регионов.